

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 11 April 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 April 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 avril 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 11 avril 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]



Misión Permanente del Ecuador ante las
Naciones Unidas en Nueva York

Nota No.4-2-42/2023

La Misión de Permanente de Ecuador ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - y tienen a bien comunicar la expedición del Decreto Ejecutivo Nro. 706, de 1 de abril de 2023, cuya copia se acompaña, mediante el cual el Presidente Constitucional de la República, Guillermo Lasso Mendoza, declara el estado de excepción por grave conmoción interna en los cantones de Guayaquil, Durán y Samborondón de la provincia de Guayas, la provincia de Santa Elena y la provincia de Los Ríos.

La declaratoria del estado de excepción se da con motivo del incremento de los índices de criminalidad y violencia, así como de las actividades de grupos de delincuencia organizada cuyas prácticas se han recrudecido y cuya escalada pone en riesgo la seguridad de los ciudadanos, su integridad y su vida. Su ámbito se circunscribe al espacio territorial antes señalado por ser los lugares donde tienen lugar una alta presencia del crimen organizado, y en los que se han evidenciado importantes escaladas de actos violentos que atentan contra los derechos del resto de la población, de los miembros de las fuerzas del orden y de los integrantes de grupos delictivos que se enfrentan entre sí. Esta situación requiere una intervención emergente y urgente de las instituciones del Estado ecuatoriano para precautelar la seguridad y garantizar los derechos de los ciudadanos, el orden público y la paz social.

De conformidad con el Decreto Ejecutivo Nro. 706, los derechos que temporalmente se suspenden o limitan son:

- Artículo 5: limita el derecho a la libertad de reunión, en estricta relación con los motivos del estado de excepción, observándose los principios de proporcionalidad, necesidad e idoneidad, y el estricto apego al respeto de las demás garantías constitucionales.
- Artículo 6: suspende el derecho a la inviolabilidad de domicilio.
- Artículo 7: suspende el derecho a la inviolabilidad de correspondencia enviada o recibida.
- Artículo 8: suspende el derecho a la libertad de tránsito a partir de la entrada en vigencia del Decreto Ejecutivo Nro. 706, todos los días desde las 01h00 hasta las 05h00, con excepciones.



Misión Permanente del Ecuador ante las
Naciones Unidas en Nueva York

Por tanto, los derechos establecidos en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que han sido temporalmente limitados o suspendidos en virtud del Decreto Ejecutivo Nro. 706 son aquellos contenidos en las disposiciones siguientes: artículo 12; artículo 17; artículo 21, y; artículo 22.

De conformidad con el artículo 2 del Decreto Ejecutivo Nro. 706, el estado de excepción tendrá la vigencia de sesenta días.

Por lo expuesto y en cumplimiento del artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Misión de Permanente de Ecuador solicita respetuosamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - informar a los demás Estados parte acerca de la expedición del Decreto Ejecutivo Nro. 706.

La Misión de Permanente de Ecuador ante las Naciones Unidas hace propicia la ocasión para renovar a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - la seguridad de su consideración y estima.

Nueva York, 10 de abril de 2023



A la Secretaría General de las Naciones Unidas

CC: Oficina de Asuntos Jurídicos

Anexos: los indicados

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No. 4-2-42/2023

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and has the honour to report that on 1 April 2023, Executive Decree No. 706, a copy of which is attached hereto, was issued, by which the Constitutional President of the Republic, Guillermo Lasso Mendoza, declared a state of emergency owing to serious internal unrest in the cantons of Guayaquil, Durán and Samborondón, which are in the province of Guayas, and in the provinces of Santa Elena and Los Ríos.

The declaration of the state of emergency was issued because of the increase in crime and violence and because of the activities of organized crime groups whose resurging practices have escalated, placing the safety, integrity and lives of the population at risk. Its scope is limited to the aforementioned territorial area because that is where organized crime has a significant presence and where there has been evidence of a significant escalation of violent acts that undermine the rights of the rest of the population, law enforcement officials and members of the criminal groups who clash with each other. This situation requires the urgent intervention of Ecuadorian government institutions to safeguard security and protect the rights of citizens, public order and social peace.

Pursuant to Executive Decree No. 706, the rights that are temporarily suspended or limited are:

- The right to freedom of assembly, strictly in relation to the reasons for the state of emergency, provided that the principles of proportionality, necessity and appropriateness, and the other rights protected under the Constitution, are fully respected (limited under article 5).
- The right to inviolability of the home (suspended under article 6).
- The right to inviolability of correspondence sent or received (suspended under article 7).
- The right to freedom of movement, as from the entry into force of Executive Decree No. 706, every day from 1 a.m. to 5 a.m., with exceptions (suspended under article 8).

The rights enshrined in the International Covenant on Civil and Political Rights that have been temporarily limited or suspended pursuant to Executive Decree No. 706 are those contained in article 12, article 17, article 21 and article 22.

In accordance with article 2 of Executive Decree No. 706, the state of emergency shall apply for 60 days.

In view of the above and in accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador respectfully requests that the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, inform all the States parties to the Covenant of the issuance of Executive Decree No. 706.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations takes this opportunity to convey to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 10 April 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note n° 4-2-42/2023

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies et a l'honneur de l'informer de la promulgation du décret exécutif n° 706, en date du 1^{er} avril 2023, dont une copie est jointe, par lequel le Président constitutionnel de la République, Guillermo Lasso Mendoza, a déclaré l'état d'exception pour cause de graves troubles internes survenus dans les cantons de Guayaquil, de Durán et de Samborondón, de la province de Guayas, et dans les provinces de Santa Elena et de Los Ríos.

L'état d'exception est décrété en raison de l'augmentation des cas de délinquance et des violences ainsi que des agissements de groupes appartenant à la criminalité organisée, dont les pratiques se sont multipliées et intensifiées, mettant en danger la sécurité des citoyens, leur intégrité et leur vie. L'application dudit décret est circonscrite au secteur territorial susvisé, où la criminalité organisée est très répandue et où a été observée une escalade significative des actes de violence qui portent atteinte aux droits du reste de la population, des membres des forces de l'ordre et des parties elles-mêmes, appartenant à des groupes criminels, aux affrontements. Cette situation appelle de la part des institutions de l'État équatorien une intervention urgente visant à préserver la sécurité et à garantir les droits des citoyens, l'ordre public et la paix sociale.

Conformément au décret exécutif n° 706, les droits suivants sont temporairement restreints ou suspendus :

- Article 5 : l'exercice du droit à la liberté de réunion est restreint, pour les seuls motifs qui justifient l'état d'exception, conformément aux principes de proportionnalité, de nécessité et d'adéquation et dans le strict respect des autres garanties constitutionnelles.
- Article 6 : le droit à l'inviolabilité du domicile est suspendu.
- Article 7 : le droit à l'inviolabilité de la correspondance envoyée ou reçue est suspendu.
- Article 8 : le droit à la liberté de circulation est suspendu à compter de l'entrée en vigueur du décret exécutif n° 706, de 1 heure à 5 heures tous les jours, sauf exceptions.

En conséquence, les droits temporairement restreints ou suspendus par le décret exécutif n° 706 sont ceux énoncés dans les dispositions suivantes du Pacte international relatif aux droits civils et politiques : articles 12, 17, 21 et 22.

En application du décret exécutif n° 706, l'état d'exception est décrété pour une durée de 60 jours.

Au vu de ce qui précède, et en application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, l'Équateur prie donc respectueusement le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation de bien vouloir informer tous les autres États qui sont parties au Pacte de la mesure susmentionnée.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 10 avril 2023